

CONTENTS



АКТУАЛЬНАЯ ТЕМА

TOPICAL ISSUE

Владимир Бабкин

Vladimir Babkin

Авиапром «заряжен»
на конкретные результаты

4 Aircraft industry aimed
at concrete targets

Анатолий Перминов

Anatoly Perminov

Использование результатов
космической деятельности
в интересах развития экономики и
обеспечения безопасности России

8 Using results
of space exploration
in support of Russia's economic
development and security

РВСН – 50 лет

12 Strategic Missile Force turns 50

Олег Остапенко

Oleg Ostapenko

Войска называются Космическими

15 Meet the Space Force

ЭКОНОМИКА И ФИНАНСЫ

ECONOMY AND FINANCE

Виталий Плотников

Vitaly Plotnikov

Софинансирование пенсий:
итоги первого года
реализации программы

18 Co-financing the pensions:
results of the programme's
first year

НАУКА И ПРОИЗВОДСТВО

SCIENCE & INDUSTRY

Сеул-2009, Дубай-2009, ЛИМА-2009

Seoul'2009, Dubai'2009 and LIMA'2009

Российские истребители
на рынках Азии и Ближнего Востока

20 Russian fighters on Asian
and Mideast markets

Сергей Бортан

Sergei Bortan

МЧС России и гидроавиация

22 EMERCOM of Russia and hydroaviation

Юрий Елисеев

Yury Eliseev

Экспортные возможности «Салюта»

26 Salyut's export capabilities

Владимир Макаrchuk

Vladimir Makarchuk

Лидер российского
подшипникостроения

30 Leading Russian
ball-bearing manufacturer

Владимир Сорокин

Vladimir Sorokin

Продукция МКБ «Искра» –
это надежность и безопасность

32 Products from Iskra design bureau
mean reliability and safety

Василий Гапоненко

Vassily Gaponenko

Авиасервис в Приморье

34 Aviaservice in Primorsky Territory

Курское открытое акционерное
общество «Прибор»

35 Kursk-based Pribor
joint stock company

КОРОТКО О ВАЖНОМ 38, 45 FACTS ON FILE

ВОЗДУШНЫЙ ТРАНСПОРТ

AIR TRANSPORT

Виктор Горбачев

Victor Gorbachov

Выйдут ли аэропорты
России из «штопора»?

40 Will Russian airports recover
from the spin?

Международный
аэропорт «Кольцово»
развивается динамично,
функционирует стабильно

46 Koltsovo
international airport:
dynamic development
and stable operation

Компания и директор –
юбиляры

48 The company and its director
celebrating an anniversary

ПОРТРЕТ

PROFILE

Вдохновитель,
организатор, профессионал

50 Inspirer,
organiser, professional

ЭКСПО

EXPO

Ольга Поспелова

Olga Pospelova

«МАКС-2009»: факты и мнения

52 MAK'S'2009: facts and opinions

Оптимизация бизнес-процессов

55 Business process optimisation

Aerospace Testing Russia
в 2009 году

56 Aerospace Testing Russia
in 2009

ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ

PAST AND PRESENT

Евгений Климович

Yevgeny Klimovich

О нумерации поколений
сложной техники

56 On numbering the generations
of sophisticated hardware